



**Bürgerinitiative  
Braubach lebenswerter e.V.**  
**Eine Initiative für ein lebenswerteres,  
verkehrsberuhigtes Braubach!**

Citizens' initiative "Braubach more liveable"

An initiative for an even more liveable,  
traffic-calmed Braubach

Die Natur erschuf über Jahrtausenden  
das heutige Weltkulturerbe „Mittelrheintal“.

Über erst der Mensch war es,  
der es in den letzten 3.000 Jahren  
kulturell zu dem prägte, was es heute ist.

Er errichtete Städte, Dörfer und Gemeinden,  
er baute malerische Schlösser, Burgen und Wehranlagen  
und er bewirtschaftete die einzigartigen Schieferhänge!



Over millions of years nature created our today's world  
cultural heritage "mid-Rhine valley".

But finally humans formed it culturally and turned it in  
what it is in the last 3,000 years.

They raised cities, villages and communities,  
they built picturesque castles and weir systems  
and they operated the unique schist slopes.



## Inhalt:

- 1.) die Verkehrssituation in Braubach
- 2.) bisherige Vorschläge für eine Umgehungsstraße
- 3.) neuer Vorschlag einer Umgehungsstraße

## Content:

- 1.) the traffic situation in Braubach
- 2.) previous suggestions for a bypass road
- 3.) new suggestion for a bypass road



Ein Projekt der Bürgerinitiative  
**BI Braubach lebenswerter e.V.**

A project of the citizens' initiative  
**Braubach more liveable**

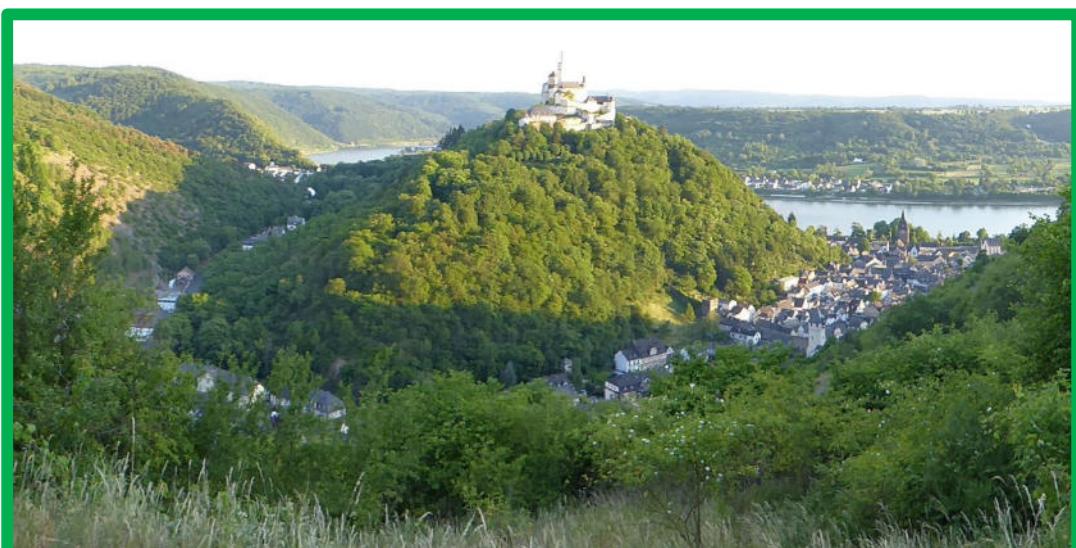
contact: Helmut Veit, Unteralleestraße 18, 56338 Braubach  
[helmut@veit-braubach.de](mailto:helmut@veit-braubach.de), 0049 2627-1644  
(2013 – 2022)



# Vorwort

Die erste urkundliche Erwähnung Braubachs datiert bereits seit 691/92. Am 1. Dezember 1276 erteilte König Rudolf von Habsburg von Wien aus dem Edelherren Gottfried von Eppstein wegen treuer Dienste die Rechte, Privilegien und Freiheiten der anderen Städte des Reiches.

Die Stadt liegt am rechten Rheinufer ca. 12 km flußaufwärts von Koblenz. Der Altstadtkern zieht sich vom Rheinufer mit der Phillippsburg durch einen schmalen Taleinschnitt Richtung Emser- u. Dachsenhäusertal, flankiert vom Mühlberg u. Marksburgberg auf welchem sich die Burg erhebt, die einzige unzerstörte Burg am Mittelrhein.



Im Laufe des 20. Jahrhunderts hat sich das Verkehrsaufkommen dermaßen gesteigert, dass durch die Altstadt jeden Tag ca. 12.000 Kfz fahren. Die Belastung der Anlieger durch Lärm, Abgase und Feinstaub sind mittlerweile zu einer unzumutbaren Belästigung angestiegen. Ferner ist durch diese Verkehrsbelastung die historische Altstadt zusätzlich gefährdet. Hinzu kommt, dass mitten in der Stadt, bedingt durch das Obertor, ein Eckturm der ehemaligen Stadtmauer in die Fahrbahn hineinragt und somit ein Engpass vorhanden ist, an welchem täglich lange Staus entstehen.

Braubach, Mai 2022

*Helmut Veit*

1. Vorsitzender



## Preface

The first documented mention of Braubach dates back to 691/92. At 1st December 1276 King Rudolf of Habsburg from Vienna gave nobleman Gottfried of Eppstein all rights, privileges and freedoms like all other cities of the empire.

Braubach is situated on the right side of the river Rhine about 12 kilometres upriver of Koblenz. The historical town center is located at the river bank with the castle "Phillipsburg", through a narrow valley cut into Emser- and Dachsenhäuservalley. The town is surrounded by the two hills "Mühlberg" and "Marksburgberg" which is home of the only undestroyed castle at the Middle Rhine.



During the 20th century the volume of traffic increased in such a way, that 12,000 vehicles drive through the historical city center every day. The burden on residents from noise, exhaust fumes and particulate matter grew into an unreasonable harassment.

Moreover the historical center is endangered by this traffic load. Furthermore a tower of the old city wall extends into the street and so there is a narrow pass which causes long traffic jams every day.

Braubach, May 2022

*Helmut Veit*

1st chairman



# 1) Die Verkehrssituation auf der Landstraße 335

Zahllose Berufspendler müssen Braubach zweimal am Tag passieren. Des Weiteren haben zahlreiche Speditionen die Landstraße 335 als „Maut-Ausweichroute“ gewählt. Die Verbindung von Koblenz über die L335 Richtung Frankfurt wird mit etwa 40 Minuten Fahrtzeit angegeben. Damit ist sie als Umfahrung der teuren Mautstraßen äußerst attraktiv ist für den gewerblichen Schwerlastverkehr.

Alle Ortschaften an der Strecke bis zur Bundesstraße 260 (bei Holzhausen a.d. Heide) haben bereits eine Ortsumfahrung oder eine zumindest eine Planung für eine solche.

**Nur in Braubach ist bisher keine Ortsumgehungsstraße vorgesehen!**

Gerade dort, wo sich auf der ganzen Strecke das größte Nadelöhr befindet, wurden in jüngster Vergangenheit keinerlei Planungen zur Realisierung einer Ortsumfahrt angestrebt.

## 1) The traffic situation on the L335 (Countryroad)

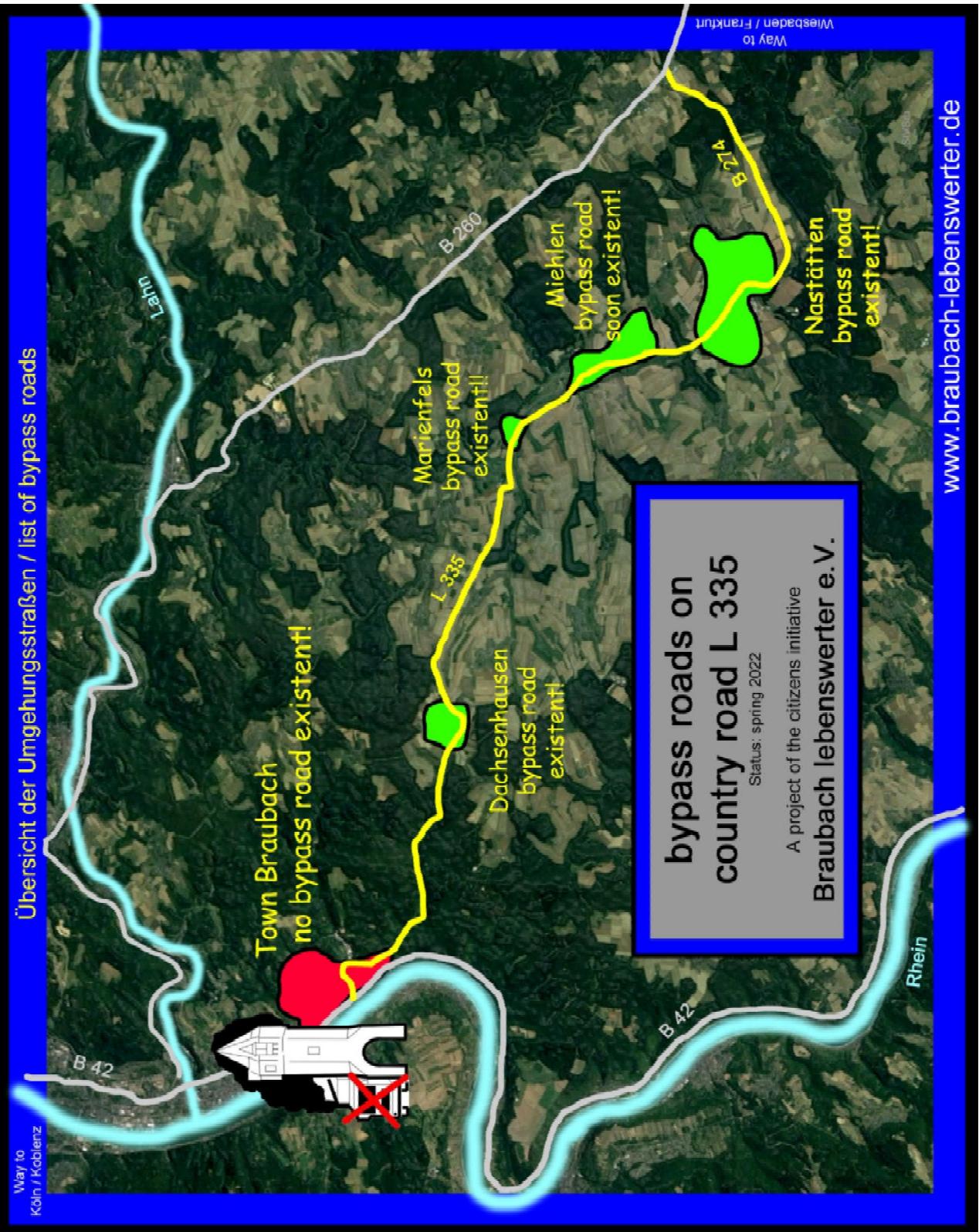
Innumerous commuters have to pass Braubach twice a day. Moreover many conveyances choose the countryroad L335 as a "toll- alternative road". The connection from Koblenz to the area of Frankfurt takes about 40 minutes. Therefore it is an attractive alternative to expensive toll-roads for the commercial heavy goods transport.

All towns along this route up to highway B260 (near Holzhausen a.d. Heide) already have a bypass road or at least a projected one.

**Only in Braubach there is no bypass-route planned.**

Just there, where is the narrowest pass along the whole route, there are no current plans to realise a bypass-road.





# Die Verkehrssituation in Braubach

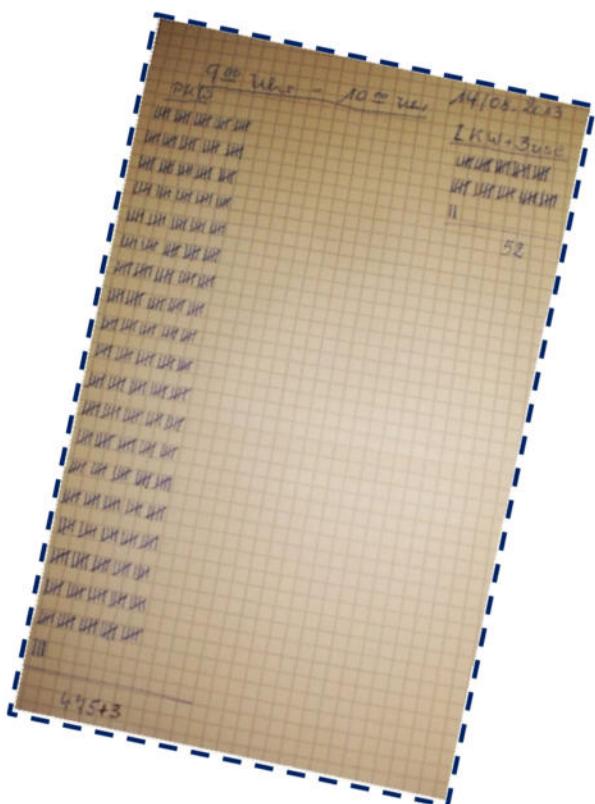
## 1.) Die verkehrstechnische Situation in Braubach

- ✚ Nahezu 12.000 PKW, LKW, Busse und Motorräder passieren täglich durch die Ortsdurchfahrt in Braubach.
- ✚ In den letzten Jahren hat besonders der LKW-Verkehr überproportional zugenommen. Der Grund liegt überwiegend an den finanziell lukrativen Maut-einsparungen beim Gütertransport zwischen dem Großraum Koblenz und dem Rhein-Main-Gebiet.
- ✚ Außerhalb der Schulferien kommt es während der Hauptverkehrszeiten fast täglich zu Verkehrsblockaden rund um das Braubacher Obertor, in deren Folge der Verkehr zwischen Rhein- und Dachsenhäuser Straße, bzw. Emser Straße teilweise gänzlich zum Erliegen kommt.
- ✚ Aufgrund der engen Straßenführung kommt es beim LKW-Begegnungsverkehr zudem häufig zu weiteren teils minutenlangen Verkehrsbehinderungen.

Zwar nicht repräsentativ aber dennoch sehr beeindruckend – lange nach der morgendlichen Rush-Hour – zählte Helmut Metz am 14.08.2013 binnen einer Stunde mehr als 500 Fahrzeuge. Darunter waren 52 Lastkraftwagen.

*Das bedeutet alle 8 Sekunden ein Fahrzeug*

*Not presentable but nevertheless very impressive-long time after the morning rush hour on 14th August 2013 Helmut Metz counted more than 500 vehicles in one hour. 52 of them were trucks.  
That means 1 vehicle every 8 seconds.*



# The traffic situation in Braubach

- nearly 12,000 cars, busses, trucks and motorbikes pass Braubach's main-through-road every day
- During the last years especially the number of trucks increased. That's because of profitable savings by avoiding toll-roads at the goods carriage between Koblenz and the Rhine-Main area
- outside of school holidays there are daily traffic blockades during rush hour around Braubach's narrow pass "Obertor". It disrupts the whole traffic between Rheine and Dachsenhäuser Straße respectively Emser Straße.
- Because of the narrow routing truck encounters cause long traffic disturbances



Alltäglicher Blick aus der Wohnung unseres ehemaligen Vorstandsmitgliedes Helmut Metz.

Vor allem während des Berufsverkehrs kommen LKWs und Busse  
im Begegnungsverkehr der Wohnung zum Greifen nahe!

View from the window of our chairman Helmut Metz.  
Especially during rush hour trucks and busses come very close.



## **Folgen dieser verkehrstechnischen Situation:**

- ▲ Unerträgliche Belastung für die Braubacher Bürger und Anwohner.
- ▲ Schädigung der Gesundheit durch Lärm und Feinstaub.
- ▲ Kontinuierliche und teilweise latente Schädigungen der angrenzenden Gebäude.
- ▲ Alltägliche gefährliche Verkehrssituationen besonders für Kinder und ältere Mitbürger.
- ▲ Fast wöchentlich Beschädigungen parkenden Fahrzeuge der Anwohner und Braubacher Besucher durch Ausweichmanöver im LKW-Begegnungsverkehr.
- ▲ Deutliche Zeitverzögerungen für die zahlreichen Berufspendler, welche zweimal täglich Braubach passieren müssen.
- ▲ Kaum, bzw. stark behindertes Durchkommen von Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienst während der Hauptverkehrszeiten.



*week by week - damage of parking cars*



## Consequences of the traffic situation

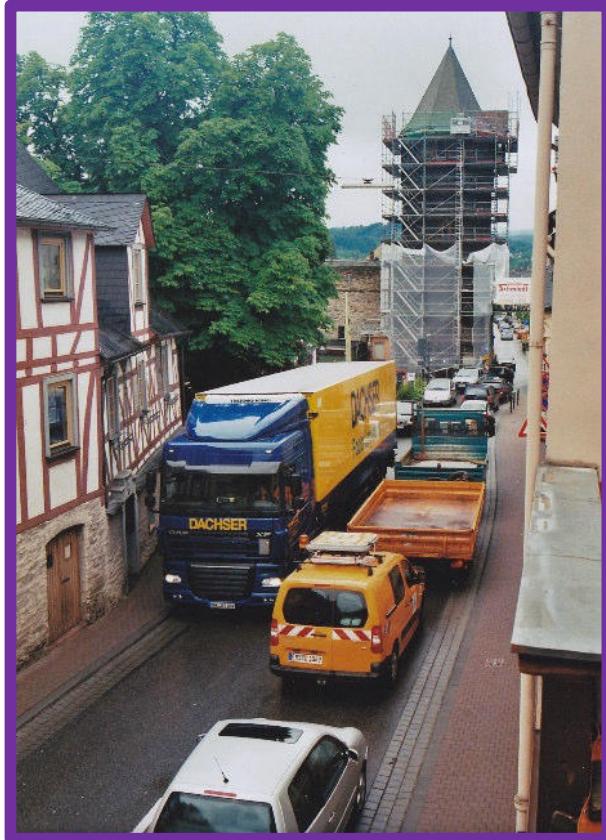
- unbearable situation for Braubach's citizens and residents
- damage of health because of noise and pollution
- continuous and partial latent damage of adjacent buildings
- dangerous traffic situations especially for children and elderly people
- damage of parking cars of residents and tourists because of evasive maneuvers
- massive delays for many commuters who pass Braubach twice a day
- hardly come through for police, ambulance or firefighters during rush hour



# Die tägliche Verkehrssituation in Bilder



## The daily situation in pictures



## 2) Bürgerinitiative (BI) Braubach lebenswerter e.V.

2013 gründete sich die BI Braubach lebenswerter e.V. mit der Zielsetzung, eine Ortsumgehungsstraße zu erwirken.

Von Anfang stimmte sich die BI Braubach lebenswerter e.V. eng mit allen politischen Gremien sowie den zuständigen Behörden ab.

Schon die ersten Vorschläge zur Umsetzung einer Umgehungsstraße beinhalteten die Überlegungen, auch die Interessen hinsichtlich des Welterbes einzubeziehen **und so wurden zwei möglichst unsichtbare Streckenführung vorzuschlagen**.

Wir waren und sind uns immer noch sicher, dass auf jeden Fall unser Vorschlag 1 durch bauliche Maßnahmen und entsprechende Bepflanzung „unsichtbar“ ausgeführt werden kann.

Dennoch wurden beide Vorschläge von dem Monitoringbeirat der UNESCO leider abgelehnt.

## 2) citizens' initiative - Braubach more liveable

The citizens' initiative - Brubach more liveable- was founded in 2013 with the ambition to obtain a bypass road.

From the beginning they consulted all political committees and responsible authorities.

Actually the first suggestions to build a bypass road contained the ideas to involve the interests concerning cultural heritage and therefore the initiative suggested two nearly "invisible" routes.

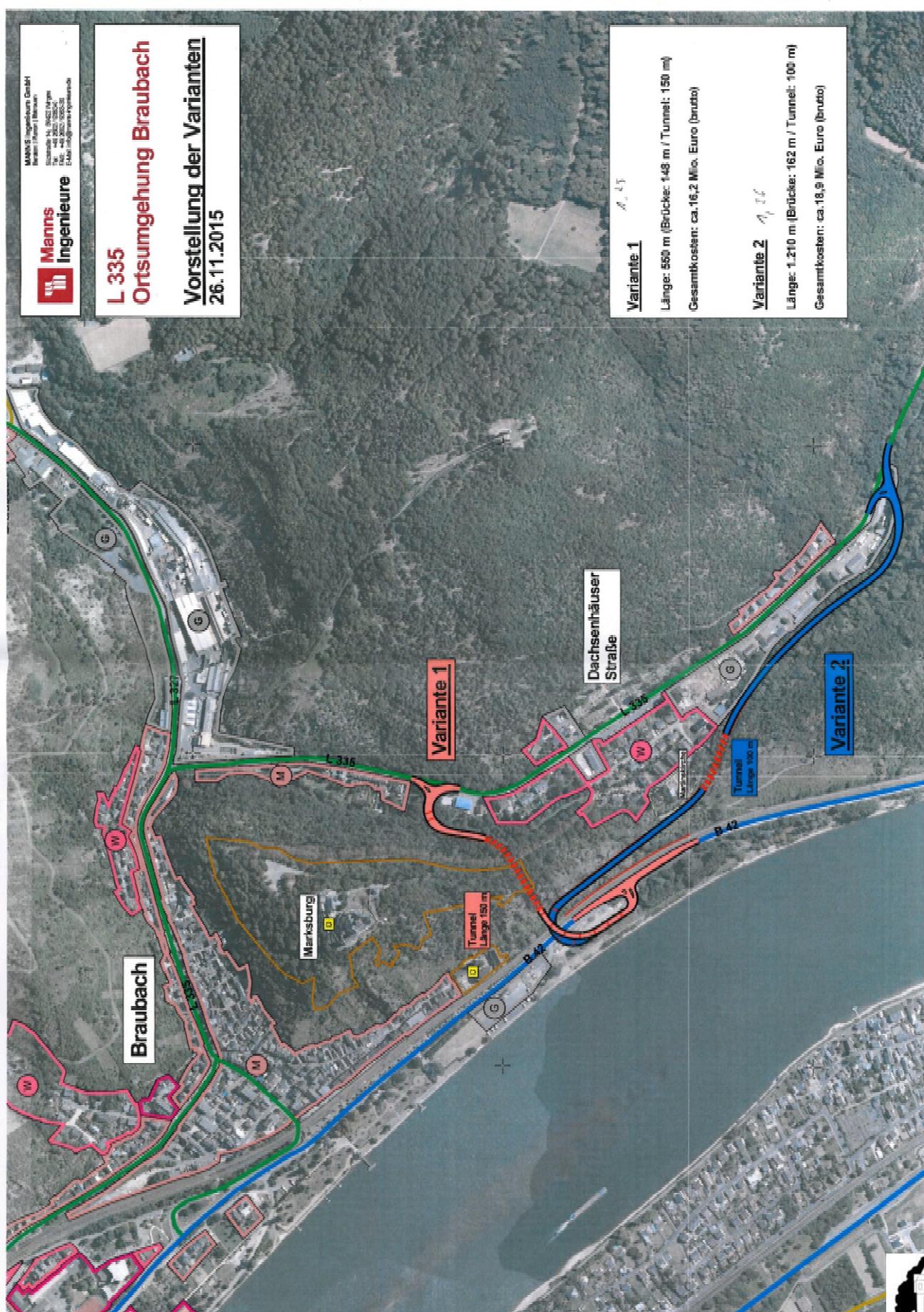
We were and still are sure, that at least our first suggestion would have been invisible because of structural measures and appropriate planting.

Unfortunately both suggestions were rejected by the Monitoring team of Unesco.



## L 335 Ortsumgehung Braubach

Vorstellung der Varianten  
26.11.2015



### Variante 1

Länge: 650 m (Brücke: 148 m / Tunnel: 150 m)  
Gesamtkosten: ca. 16,2 Mio. Euro (brutto)

### Variante 2

Länge: 1.210 m (Brücke: 162 m / Tunnel: 100 m)  
Gesamtkosten: ca. 18,9 Mio. Euro (brutto)

# Variante 1 / version 1

Diese Version 1 ist unser Favorit, da es sich nur um eine sehr kleine Ständerstraße handelt, die sehr gut durch Baumbewuchs kaschiert werden könnte.

**Leider wurde diese Version vom Monitoringbeirat abgelehnt.**

This version is our favourite because it is a small street which could be covered by arboreal vegetation (trees).

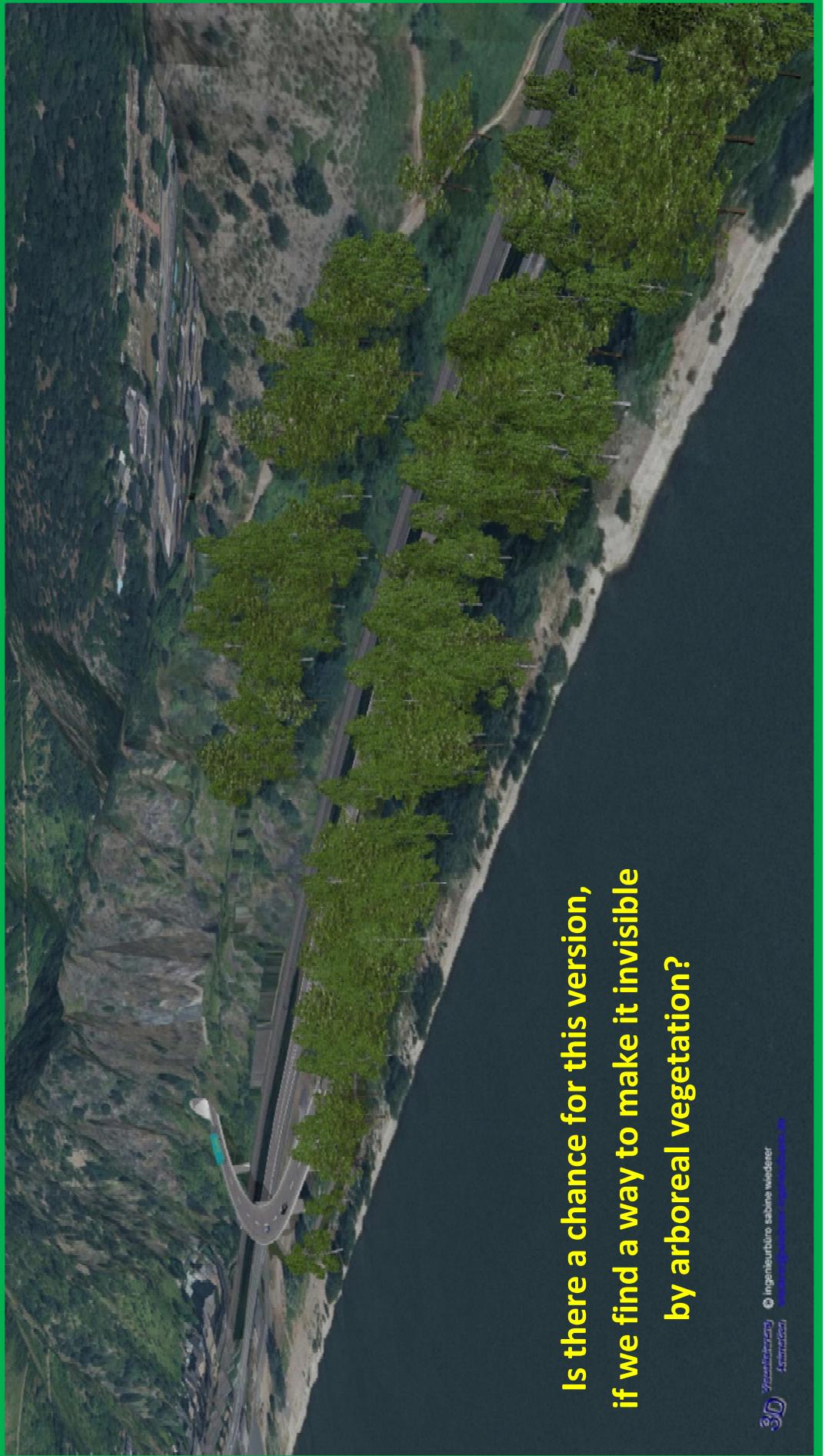
**Unfortunately this version was rejected by the monitoring team.**



Blick von der gegenüberliegenden Rheinseite. Schon im Ist-Zustand, ohne weitere Begrünungsmaßnahmen, ist die angedachte Überführung kaum wahrnehmbar.

*View from the other side of the river Rhine.  
Even with the present vegetation a contemplated crossover is hardly noticeable*





Is there a chance for this version,  
if we find a way to make it invisible  
by arboreal vegetation?

© Ingenieurbüro Sabine Wiedeler  
[www.ingenieurburo-wiedeler.de](http://www.ingenieurburo-wiedeler.de)



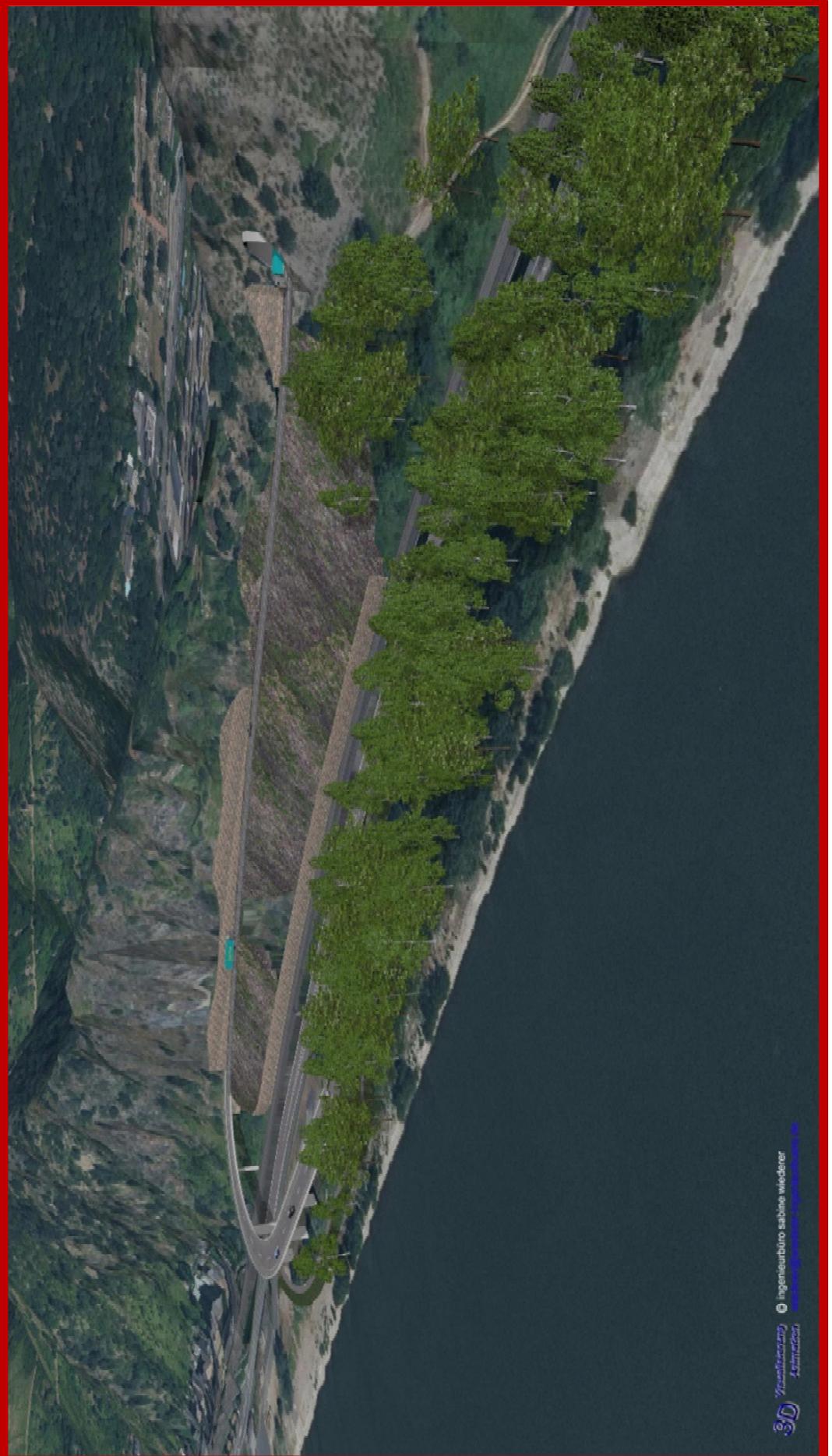
## Variante 2 / version 2



Diese Version 2 wurde ebenfalls vom Monitoringbeirat abgelehnt.

This second version was also rejected by the Unesco monitoring team





© Ingenieurbüro sabine wiederer  
[www.sabine-wiederer.de](http://www.sabine-wiederer.de)



### **3) Variante 3 / neuer Vorschlag**

Aufgrund der Ablehnung seitens der UNESCO haben wir in 2021 einen neuen Vorschlag entworfen.

Aktuell gibt es noch leider keine Visualisierungen. Aber wir sind uns sicher, dass auch dieser Vorschlag umsetzbar ist.

Bei dieser Version wird die Zufahrt unter der Eisenbahn durchgeführt, somit entfällt eine sichtbare Ständerstraße. Die Tunnellänge beträgt 185m.

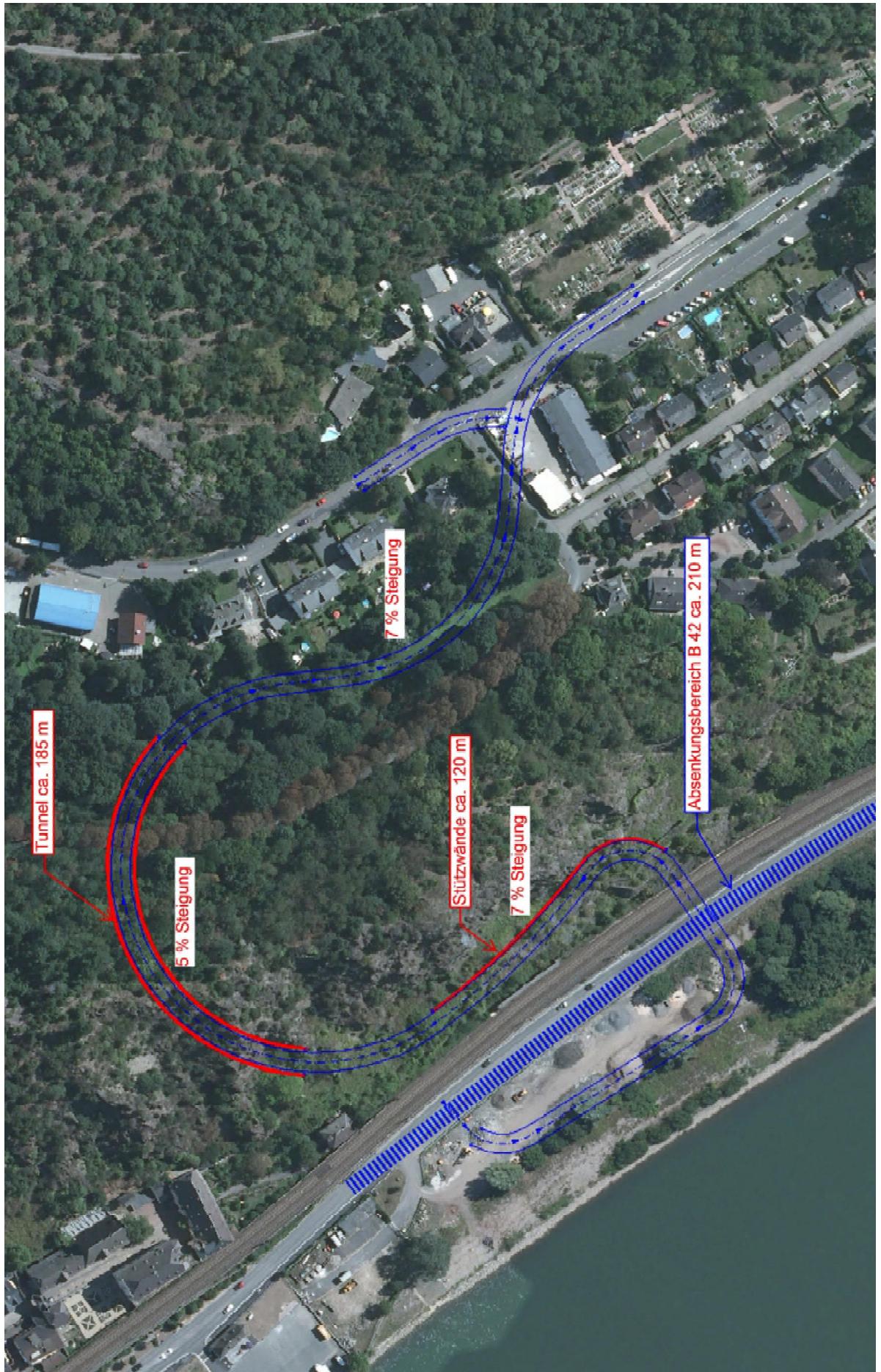
### **3) version 3 / new version**

Because of the rejection by Unesco we developed a new suggestion in 2021.

Currently there is no visualisation. But we are sure that this suggestion is also realizable.

In this version the access road is located under the railway which avoids a visible street. The tunnel is 185 meters long.





# Die Umgehungsstraße in Symbiose mit dem Katastrophenschutz

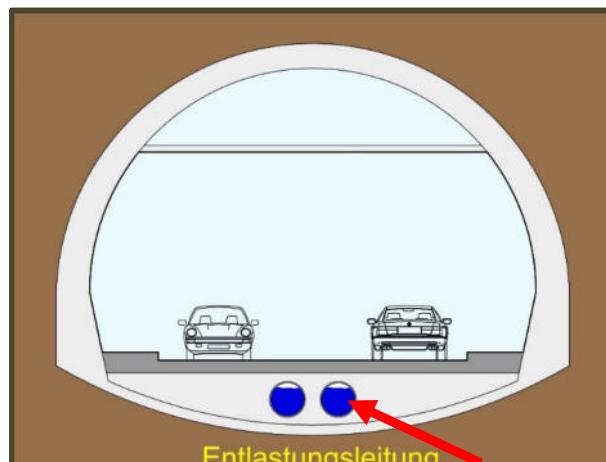
Neue Wege zur Abwehr von Starkregenfolgen.

Straßentunnel mit Entlastungsleitung vom Regenrückhaltebecken im Dachsenhäuser Tal.

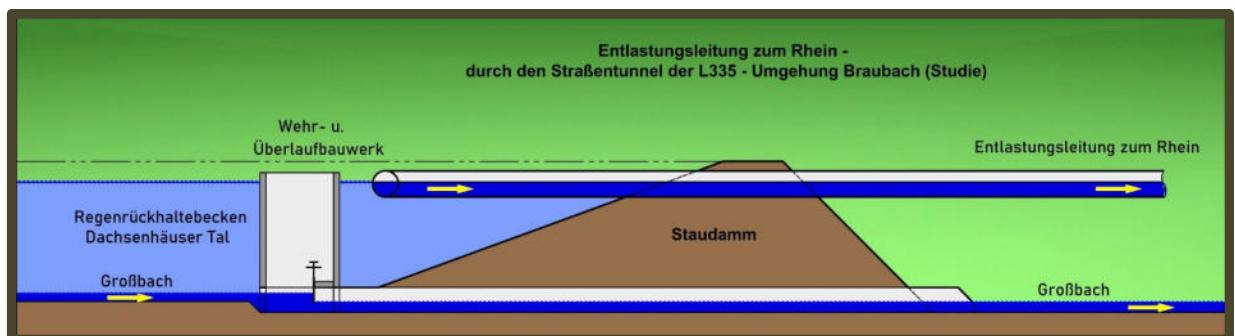
## The bypass-road in symbiosis with civil protection

New ways to avoid consequences of heavy rain.

Highway tunnel with pressure relief pipeline of the detention basin in the dachsenhäuser valley.



*pressure relief pipeline*



## Typische Situation nach Starkregen

Typical situation after heavy rain



**Liebe Vertreter des UNESCO Welterbe,**

bitte helfen Sie uns, die Braubacher Bevölkerung und das historische Stadtbild von Braubach zu schützen.

Zeigen Sie uns mit Ihrer Erfahrung, wie ein solches Projekt im Welterbe Oberes Rheintal realisiert werden kann. Geben Sie dem Projekt eine Chance ...

**Gemeinsam für die Braubacher Bevölkerung**

**Gemeinsam für die historische Stadt Braubach**

**Gemeinsam für das Welterbe „Mittelrheintal“**

**Vielen Dank**



**Dear ambassadors of UNESCO cultural heritage,  
please help us to protect Braubach's population and our  
historical town center.**

We would be happy if you could support us to realize this project with your knowledge and experience . Please help us to implement our plans into practice- give it a chance.

**Together for Braubach's population**

**Together for the historical town Braubach**

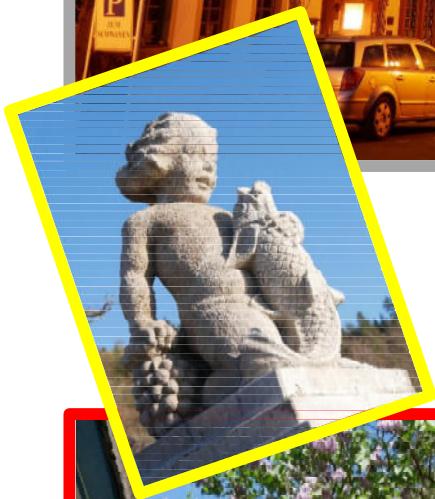
**Together for the cultural heritage "Mid-Rhine valley"**

Thank you very much





Please let Braubach be a part of  
UNESCO-Welterbe!



# Verschiedene Interessen, aber ein gemeinsames Ziel! Different interests but one common goal!

historische Altstadt  
historical town center



Menschen & Weinbau  
human and winegrowing



Rhein & Schieferhänge  
Rhine & schist slopes



Burgen & Schlösser  
castles

